



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/580
28 September 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных
Наций от 28 сентября 1989 года на имя Генерального секретаря

В мае этого года министром иностранных дел г-ном Эрнаном Филипе Эррасурисом была направлена нота, в которой сообщалось, что, учитывая отставку Специального докладчика и объективную реальность процесса институционализации, правительство Чили не будет сотрудничать в рамках какой бы то ни было специальной процедуры с целью изучения положения в стране в области прав человека. Кроме того, в этой ноте сообщалось, что, несмотря на принятие такого решения, Чили будет продолжать сотрудничать с организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках мероприятий всеобщего и регулярного характера, касающихся данного вопроса.

Несколько дней тому назад один из сотрудников Центра по правам человека сообщил в ноте Постоянному представительству Чили в Женеве, что бывший Специальный докладчик г-н Фернандо Волио пересмотрел свое решение об отставке, и изложил содержание письма, направленного последним г-ну министру иностранных дел. Упомянутое письмо пока еще не получено.

Учитывая вышесказанное, правительство Чили считает своим долгом известить Ваше Превосходительство о том, что оно подтверждает заявления, сделанные в его ранее упомянутой ноте касательно тех самых соображений, о которых идет речь в указанном сообщении.

Фактически не существует никакого основания для продолжения дискриминации в отношении Чили путем применения такой селективной процедуры, которая, как указал сам г-н Волио в интервью, опубликованном в Сантьяго 13 декабря 1987 года: "раздражает страну и не подходит для целей содействия правам человека".

Чили желает, чтобы, соблюдая объективность оценки, к ней подходили с теми же мерками, что и к другим странам, и чтобы идеологизация и дискриминация не служили основанием для индивидуализированного и несправедливого отношения к ней. Другими

словами, применительно к Чили должны рассматриваться как проблемы в области прав человека, которые, как и в любой другой, имеются в моей стране, так и несомненные успехи во всех областях, которые достигнуты и продолжают достигаться в Чили.

В этом плане следует особо остановиться на двух проведенных в стране плебисцитах. Первый из них проводился 5 октября 1988 года в целях выяснения мнения населения относительно вопроса о пребывании на своем посту президента страны в течение дополнительного срока, предусмотренного в основном законе. Второй плебисцит, состоявшийся всего лишь несколько недель назад, проводился для того, чтобы население высказалось относительно некоторых изменений в политической конституции, принятой в 1980 году. Говоря об этом последнем плебисците, следует особо отметить, что эти изменения были одобрены подавляющим большинством населения, которое таким образом откликнулось на широкий консенсус между оппозицией и правительством, что придает особую стабильность и прочность институциональному режиму, действующему в моей стране.

Аналогичным образом следует акцентировать внимание на том, что эти два вышеупомянутые плебисцита не только не вызвали критики, но и получили признание у общественности в плане чистоты и корректности их проведения.

Широко известно, что процесс институционализации в Чили завершится 14 декабря выборами президента Республики, сенаторов и депутатов, которые приступят к исполнению своих обязанностей в марте 1990 года.

Жизнеспособность демократической системы, в условиях которой Чили в полной мере начнет жить начиная с вышеупомянутого срока, будет подкрепляться отмеченными различными международными организациями активным расширением экономики и атмосферой социального спокойствия, наилучшим доказательством которой является ранее упомянутый мной второй плебисцит.

Вышеупомянутые сдвиги к лучшему сочетались с принятием многочисленных решений в области прав человека или введением в силу важных международных документов, среди которых следует выделить такие решения и документы, как:

- окончательная ликвидация начиная с 1 сентября 1988 года всех препятствий для возвращения чилийцев на национальную территорию;
- прекращение с октября 1988 года административных ссылок;
- опубликование Международного пакта о гражданских и политических правах;
- опубликование Международного пакта о социальных, экономических и культурных правах;
- Конвенция Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- Межамериканская конвенция о предотвращении пыток.

Ввиду всего вышесказанного правительство Чили позволяет себе еще раз подтвердить г-ну Генеральному секретарю свое решение о неприятии какой бы то ни было процедуры ad hoc в области прав человека без ущерба продолжению сотрудничества с компетентными органами системы Организации Объединенных Наций в рамках процедур универсального и регулярного характера. В основе этих мер лежат соображения, высказанные самим г-ном Волио, и интересы того процесса институционализации в Чили, о котором уже сообщалось.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 повестки дня.

Педро ДАСА Валенсуэла
Посол
Постоянный представитель
